

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



UN LIBRARY

Distr.  
GENERAL

A/C.3/35/11  
12 November 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Тридцать пятая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Письмо Постоянного представителя Социалистической Республики  
Вьетнам при Организации Объединенных Наций от 10 ноября 1980 года  
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить Вам настоящим докладом и свидетельские показания о преступлениях против прав человека, совершенных кликой Пол Пота - Иенг Сари, доведенные до сведения общественности Народным революционным трибуналом, заседающим в Пномпене, и представленные оставшимися в живых свидетелями; прошу Вас распространить это письмо и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 12 повестки дня тридцать пятой сессии.

Буду Вам также признателен за распространение документа A/35/517 от 8 октября 1980 года в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 12 повестки дня тридцать пятой сессии.

Посол,  
Постоянный представитель  
ДА ВАН ЛАУ

НАРОДНЫЙ РЕВОЛЮЦИОННЫЙ ТРИБУНАЛ, ЗАСЕДАЮЩИЙ В ПНОМПЕНЕ  
ДЛЯ ВЫНЕСЕНИЯ ПРИГОВОРА ПО ДЕЛУ О ПРЕСТУПЛЕНИИ ГЕНОЦИДА,  
СОВЕРШЕННОМ КЛИКОЙ ПОЛ ПОТА - ИЕНГ САРИ  
(август 1979 года)

Документ № 2, 4, 03

НАУЧНЫЙ ОТЧЕТ

ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПЕДИАТРА О ДАЛЬНЕЙШЕМ ФИЗИЧЕСКОМ И УМСТВЕННОМ  
РАЗВИТИИ МАЛЕНЬКИХ ПНОМПЕНЬЦЕВ ПОСЛЕ ПАДЕНИЯ КХМЕРСКОЙ  
СТОЛИЦЫ В 1975 ГОДУ

До падения Пномпеня 17 апреля 1975 года на долю детей приходилось 45 процентов взрослого населения (статистические данные, представленные бывшим начальником Службы по борьбе с туберкулезом в Пномпене), что составляет 900 000 детей из 2 млн. жителей города в возрасте от 0 до 15 лет. Эти дети вместе со своими родителями были изгнаны из города в наиболее жаркий период года плохо одетыми, голодными, без медикаментов, кроме того, они были вынуждены пройти пешком довольно большое расстояние, прежде чем добрались до пункта конечного назначения. По дороге многие из них заболели, причем нередко болезнь оканчивалась смертельным исходом.

В пресловутом "кооперативе Пол Пота - Иенг Сари" эти дети были разбиты на различные группы работников: дети от 15 до 13 лет составляли подвижную бригаду работников; в возрасте от 13 до 8 лет - группу пастухов волов или буйволов; дети в возрасте от 8 до 5 лет были отданы в "деревенскую школу" с непонятной программой "сбора коровьего навоза", чем они и занимались с утра до вечера в надежде получить за это чашку жидкой и солоноватой рисовой похлебки. Режим гармоничного развития и гигиена детей в эти черные годы были нарушены. На стройках, как впрочем и повсюду, осуществлялась "экономия" за счет того, что людей заставляли очень много работать и почти не давали им есть. Та же мера распространялась на женщин, беременных на 1-7-м месяце, в результате чего плод не получал достаточного питания.

О гигиене не было и речи; совершенно голые дети играли в пруду или посреди дороги и время от времени съедали горсть земли или грязный лист, представляя себе, что это кусок вкусной пищи. Таким образом, сами не зная того, они глотали яйца всевозможных глистов. Сколько человек умерло в этом кооперативе из-за заражения аскаридами? По свидетельству деревенского врача, "смертельные случаи кишечных прободений и кишечных коликов, вызванные глистами, были обыкновенным делом".

Кроме того, дети из столицы должны были умереть, потому что они были из столицы, потому что их родители были предателями народа, потому что они родились в семье военных, королевской семье, потому что они родились в семье интеллигентов и так далее.

Теперь, после освобождения ЕФНСК, маленькие беженцы-пномпеньцы постепенно возвращаются; они будут разбиты на три категории:

- 1 — категория А: дети в возрасте около 3 лет 8 месяцев и 20 дней (округленно 4 лет);
- 2 — категория В: дети в возрасте более 4 лет;
- 3 — категория С: дети, родившиеся после 7 января 1979 года.

Все дети, входящие в первую категорию "А", в наибольшей степени пострадали от всевозможных мер, принимавшихся кликой Пол Пота — Иенг Сари в отношении народа Кампучии. Так, например, развитие умственных способностей происходит в возрасте 2 лет, когда режим питания должен обеспечивать потребности растущего мозга. Для эмоционального развития необходимо, чтобы рядом с ребенком находилась его мать или, по крайней мере, какой-нибудь человек. К сожалению, у наших детей никогда не было такой возможности: им приходилось довольствоваться обществом старой 70-летней бабки, у которой к ним давно уже не осталось никакой привязанности и которая присматривала одновременно за десятью детьми — вот в чем катастрофа. Кроме того, физическое развитие непосредственно зависит от сбалансированного режима питания, которое должно включать белки, жиры, углеводы, минеральные соли и витамины, а также молочные продукты. Гигиена имеет огромное значение и может помочь ребенку избежать тяжелых последствий заражения кишечными заболеваниями, наносящих ущерб умственному, духовному и физическому развитию.

Все это позволяет мне утверждать, что дети категории "А" будут меньше по росту и весу, чем дети того же возраста, выросшие при предыдущем режиме. У несчастных детей показатель интеллекта (ПИ) будет к тому же ниже или, в лучшем случае, равен 100 процентам (чтобы стать врачом, ПИ должен равняться 120 процентам) с существенными аффективными отклонениями.

В категорию "В" входят все дети, у которых нарушено лишь физическое развитие.

Наконец, к категории "С" относится будущее население Народной Республики Кампучии. Эти группы детей станут объектом наших дальнейших исследований. Лишь будущее покажет, смогут ли эти дети стать взрослыми, умственно развитыми, без аффективных нарушений. Но наибольшую горечь вызывает тот факт, что через 16 лет наш народ станет малорослым, будет обладать меньшими умственными способностями и в то же время будет апатичным и раздражительным. Но это не означает, что он станет менее трудолюбивым.

Доктор НУТ САВЕН,  
Педиатр,  
Больница "7-1" - Пномпень

ПАГУБНОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ ОГРАНИЧЕННОГО РЕЖИМА ПИТАНИЯ НА  
ДЕТЕЙ В ВОЗРАСТЕ ОТ 1 ГОДА ДО 4 ЛЕТ, ВЫРОСШИХ ПРИ  
АДСКОМ РЕЖИМЕ ПОЛ ПОТА - ИЕНГ САРИ

Опыт, накопленный нами в больнице "Седьмое января", позволяет нам высказать ряд соображений по поводу причин смертности детей "показательного возраста" и привести ряд клинических выводов о психологии этих детей.

Все дети, попавшие в наше учреждение, были недавно освобожденными детьми, прожившими в течение более или менее продолжительного времени, от 1 года до 4 лет, при режиме геноцида Пол Пота - Иенг Сари. Мы заметили, что смертность выше среди девочек, чем среди мальчиков в соотношении I2/II и что, чем старше дети, тем выше их смертность. На 28 смертных случаев, по нашим подсчетам, пришлось 8 детей в возрасте 4 лет, 8 детей в возрасте 3 лет, 5 детей в возрасте 2 лет и, наконец, 1 ребенок в возрасте 1 года. Дети умерли в результате заражения, которое добавилось к хронической полидефектности. Среди инфекций и причин, вызывающих детскую смертность, отметим инфекционную, пищевую или паразитическую диарею, различные микробные инфекции, кишечные инфекции и заболевания ОРЛ (отоларингологические), лихорадки неопределенного происхождения, непрекращающиеся и смертельные конвульсии, но основной причиной детской смертности является амебная и бациллярная дизентерия. Мы знаем, что питание, бедное белками, не может дать организму достаточного количества 18 основных аминокислот, особенно лизина и триптофана, которые обеспечивают восстановление изношенных тканей, понесших ущерб в результате липтического воздействия микробов. Поэтому подвергшиеся действию инфекций ткани становятся широко открытыми для доступа в организм микробов, ослабление защитных функций которого приводит к тому, что он не может с ними бороться. Обеспечиваемые моно- и полинуклеиновыми соединениями защитные функции организма, которому не хватает питания, также весьма слабы. Поэтому голодание в страшный период правления Пол Пота - Иенг Сари расшатывало здоровье детей, приводя к быстрой смерти даже в случае незначительной инфекции. Многим детям пришлось расплатиться своей жизнью за отсутствие правильного режима питания. Те, кому из этого поколения (от 1 года до 4 лет) удалось остаться в живых, будут обладать довольно низкими умственными способностями и их ПИ (показатель интеллекта) не будет превышать 95 процентов. Например, для того чтобы стать врачом, ПИ должен равняться 120 процентам. Эта цифра позволит нам предсказать будущее умственное и профессиональное развитие указанных детей. Несмотря на то, что нам не хватает ряда конкретных материалов, необходимых для определения и оценки психологического потенциала ребенка, мы пытаемся своими средствами сначала определить и выделить ряд понятий, быть может, элементарных, но полезных.

В нашей педиатрической службе находится в настоящий момент (7 июля 1979 года) 73 больных. Все они чрезвычайно истощены. Кроме

/...

того, они очень запущены, апатичны, безразличны к окружающим. Их интересует только пища: они никак не могут утолить чувство голода. Некоторые дети избегают общения – ненормальная реакция, которую следует принять во внимание. Им нравится сидеть, съежившись в тихом, темном углу, что поистине напоминало инстинкт дикого животного, любящего джунгли и тишину природы. Вид игрушки повергал некоторых из них в ужас: они боятся такой игрушки, как маленький механический автомобиль. Короче говоря, Пол Пот и Иенг Сари превратили будущую основу нации в диких животных, ведущих растительный образ жизни, без смысла, привязанностей и чувств.

Наконец, того немногого, что мы сделали и что мы пытаемся делать, безусловно, достаточно для того, чтобы показать цивилизованным людям, стремящимся к миру и счастью, насколько несчастны камбоджийские дети. Каково их будущее и будущее всей кхмерской нации? Пол Пот и Иенг Сари не только принесли в жертву беззащитных и ни в чем не повинных малышей, но и искалечили жизнь целого поколения ныне живущих детей в возрасте от 1 года до 4 лет. Эти дети будут расти медленно, в течение всей жизни будут подолгу пребывать в больнице или в санатории, с трудом смогут выполнять долг настоящего гражданина государства. Такова мрачная перспектива на будущее для этой группы детей, которым выпало жить при страшном, кровавом и варварском режиме Пол Пота – Иенг Сари.

Пномпень, 7 июля 1979 года  
Доктор НУТ САВЕН  
Педиатрическая больница "7-1"

-----

РАЗЛИЧНЫЕ ИНФЕКЦИИ И ЗАБОЛЕВАНИЯ, ВСТРЕЧАВШИЕСЯ В ГОДЫ  
АДСКОЙ ДИКТАТУРЫ КЛИКИ ПОЛА ПОТА - ИЕНГ САРИ

Все инфекции и заболевания вызывались недостатком питания и нечеловеческим трудом, который вынуждены были выполнять подневольные люди.

1. Вызываемый множественной недостаточностью отек, встречающийся в любом возрасте, независимо от пола, является результатом совокупной недостаточности всех элементов ежедневного питания: белков (мяса), углеводов (риса) жиров (животных или растительных) и витаминов. Любой вызываемый множественной недостаточностью отек способствует суперинфекции, и в таком случае смерть становится неизбежной.

2. Микробные инфекции были очень распространены и без эффективного лечения также приводили к смертному исходу. Например, различные виды абсцессов, карбункулезный фурункулез, злокачественная стафилококковая инфекция на лице и т.д.

3. Сезонные вирусные инфекции, поражая страдающий недостатком аминокислот организм, иногда вызывали эпидемию с очень высоким уровнем смертности, в то время как несколько доз аспирина могут поставить больных на ноги через 48 часов.

4. Легочные инфекции микробного происхождения и туберкулез легких встречаются очень часто.

5. Вагиниты, метриты, сальпингиты и выпадение матки встречаются очень часто, поскольку женщины работают на рисовых полях, удобряемых человеческими экскрементами.

6. Аменорея или дисменорея встречалась довольно часто среди молодых женщин и девушек.

7. Малярия по-прежнему носит эндемический характер. Ежегодно она уносит десятки тысяч человеческих жизней.

8. Прокаженные, а также больные сифилисом все были приговорены к смертной казни. Эти болезни были объявлены наследием старого общества.

9. Заражение кишечными паразитами свидетельствовало о полном отсутствии общей гигиены, а также о возвращении к веку каменного топора.

/...

10. Фрамбезия, полностью ликвидированная в Камбодже, вновь стала появляться на всей территории.

11. Очень часто встречаются заболевания, требующие хирургического вмешательства, и нередко они запущены настолько, что оперировать оказывается поздно.

12. Встречается бесчисленное множество различных видов анемии.

13. Очень часто встречаются также циррозы печени. Это заболевание является прямым свидетельством нехватки необходимого количества белков в пище.

14. Среди детей очень часто встречается слепота. Она вызвана нехваткой витами A<sub>2</sub> и хронической диареей.

Доктор НУТ САВЕН

/... .



Документ № 2, 4, 08

ДОКЛАД  
О ПРЕСТУПЛЕНИЯХ, СОВЕРШЕННЫХ КЛИКОМ ПОЛ ПОТА  
ИЕНГ САРИ В ОТНОШЕНИИ КУЛЬТУРЫ, ИНФОРМАЦИИ И  
ПЕЧАТИ В КАМПУЧИИ

Кампучийцы всегда были большими мастерами искусств. Потомки людей, построивших храмы Ангкора, постоянно обогащали культуру кхмерского народа новыми вкладами в таких различных областях культуры, как архитектура, музыка, скульптура, живопись, танцы, литература, театр ... С момента появления в Кампучии кино, радиовещания и телевидения неизменно проявлялся творческий дух кхмерского народа, направленный на то, чтобы сделать эти средства развлечения и просвещения доступными для масс. Поэтому наш народ с нетерпением ожидал осуществления целей социалистической революции, достичь которые обещали ему Пол Пот и Иенг Сари. Новая власть, несомненно, должна была дать широким массам возможность приобщиться к великим достижениям культуры наших предков, а также к сокровищам мировой культуры.

Однако клика Пол Пота — Иенг Сари испытывала ненависть к нашему национальному культурному достоянию и подлинным представителям национальной культуры. Ее цель заключалась в уничтожении кхмерской культуры и деятелей искусств. Она хотела навязать кампучийскому народу "культурную революцию", заимствованную у Китая, и осуществлять подготовку новых пропагандистов, а не новых мастеров. Ее политика была определена следующим образом: "В рамках четырехлетнего плана деятельности на 1977-1980 годы в области культуры, литературы и искусства необходимо продолжать искоренение в культуре и искусстве всех остатков империализма, колониализма, феодализма и других ранее стоявших у власти классов". В переводе на язык, доступный для широкой общественности, это означало массовые расправы или, по крайней мере, грубое обращение с деятелями искусств и всеми теми, кто в той или иной степени имел отношение к кхмерской культуре; это означало также уничтожение памятников, библиотек, теле- или радиовещательных студий, короче говоря, всей инфраструктуры.

Перейдем к обзору убийств и разрушений, произведенных ими в беспрецедентных для мировой истории масштабах.

1. ИСКУССТВО:

В области искусства мы можем привести в качестве примера национальную музыку, музыку "пин пеат мохори", классическую музыку, современную музыку, театр "Бассак", "Ике" айяй, чхеу пей, чхай йам, балет, национальный танец "трот", которые известны всему миру. Они являются символом нашей национальной культуры, душой кампучийской цивилизации. Сразу же после своего прихода к власти клика Пол Пота — Иенг Сари приказала уничтожить все музыкальные инструменты, все

/...

национальные костюмы, используемые в театральных представлениях, все документы, касающиеся искусства. Все места, где артисты работали в своей области искусства, такие, как театры в Пномпене и провинциях, университет изящных искусств, факультет музыки были за редкими исключениями повреждены или практически уничтожены.

Деятелей искусства – женщин или мужчин, детей или стариков – безжалостно уничтожали мотыгами, бамбуковыми палками, металлическими прутьями. Других закалывали штыками или заостренными железными прутьями. Многим выкалывали глаза, вспаривали животы или живыми закапывали в землю. Более удачливые, если можно так выразиться, умирали постепенно в результате тяжелой работы, которую заставляли их делать в обмен на совершенно недостаточное питание. В жестоких условиях погибли очень известные деятели: г-н Син Сисамут, г-н Неанг Хи Меас, г-н Хас Салорн, г-н Пеу Сифо, г-н Вой Хо.

Г-н Ли Ким Уонг, известный драматический актер, преподаватель факультета драматического искусства, был избит и затем убит мотыгой в лесу О Самронг в районе кооператива Ромдуо (район Пномлеап, округ Проанотрпреа, провинция Баттамбанг). Убийцей был некто Ли, милиционер из районной службы безопасности. Г-н Мао Кенг, в настоящее время проживающий в артистическом городке на фронте Бассак, был очевидцем этого.

Г-н Ай Савут, музыкант, был связан, избит и убит палкой тем же самым Ли в О Ромчеке, район Пномлеап, округ Преанетрпреа. Жена артиста была изнасилована пятью людьми клики Пол Пота, а затем убита. Г-н Сот, проживающий в том же самом городке, что и г-н Мао Кенг, был очевидцем этого.

Г-н Хинг Бунтон, профессор искусств, обучавшийся в Чехословакии, артист кино, снимавшийся в знаменитом фильме "А Чей", бывший технический директор на телевидении, не смог долго мириться с принудительными работами и решил покончить жизнь самоубийством, отрезав себе язык, в селе Чек района Чен Чонг, округ Стаунг, провинция Кампонгтям. Свидетелем этого была г-жа Малай, в настоящее время проживающая в артистическом городке фронты Бассак.

Этой бандой предателей были изнасилованы и затем похоронены живьем и другие деятели искусств. Это, например, случилось с г-жой Мом Сарам, артисткой драматического театра. Ее убийцей был милиционер районной службы безопасности Прасата, округ Свайтеап, провинция Свайриенг. Свидетелем этого был двоюродный брат жертвы г-н М.Ноу, в настоящее время проживающий в районе центрального рынка Пномпеня.

Из 38 музыкантов, 74 учащихся танцевальных школ и 77 членов группы национального танца расправы избежали только 38 танцоров и 9 музыкантов. Из 195 исполнителей и исполнительниц классических танцев

в живых осталось только 48 человек. Из 54 артистов балета только четверо чудом избежали смерти. Из 416 слушателей факультета изобразительных искусств выжило только 14.

В общей сложности, из контингента артистов в 241 артиста в живых остался только 121 человек, то есть 10 процентов.

## 2. КИНЕМАТОГРАФ:

Сразу же после прихода к власти Пол Пота - Иенг Сари все 34 кинозала столицы и все залы в провинциях были закрыты. Киноаппаратура залов и восьми передвижных групп была уничтожена или серьезно повреждена. Киностудии были ликвидированы. Если раньше выходило 50-60 фильмов в год, то с приходом к власти Пол Пота - Иенг Сари снимались только короткометражные цветные хроникальные фильмы, основанные на фальсифицированном материале и предназначенные для показа за границей. Их не осмеливались показывать жителям концентрационных лагерей, и не без оснований!

Естественно, большинство специалистов и актеров, которые трудились при "бывшем режиме", подвергались безжалостным преследованиям, уничтожались или их принуждали к тяжелому физическому труду на полях или в рыболовных кооперативах в районе Тонлесапа. Из 75 человек, принадлежавших к киносъёмочным группам службы информации, в настоящий момент насчитывается только 6. Из 40 артистов - мужчин и женщин - в живых осталось только два человека. Только семь кинозалов в Пномпене можно вновь ввести в действие, и то после значительных ремонтных работ.

## 3. ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Единственная телевизионная станция столицы была разрушена: были уничтожены передатчик, студия и значительная часть зданий. Уничтожено 40 000 телевизоров: в Кампучии практически не осталось ни одного телевизора.

Из 66 специалистов и сотрудников телевидения в живых осталось только семь человек.

## 4. НАЦИОНАЛЬНОЕ РАДИОВЕЩАНИЕ, ПЕЧАТЬ

Радио продолжало функционировать и при режиме геноцида Пол Пота - Иенг Сари. Эти предатели использовали его в качестве средства своевременной передачи своих указаний местным властям, включая кумы.

В новой газете и новом журнале, издаваемых кликой, публиковались идеологические материалы, арабски скопированные с модели китайской "культурной революции". Деятельность такой печати шла вразрез с глубокими чаяниями кампучийского народа, который стремился получить достоверную и оперативную информацию, поддерживать гармоничные отношения с соседними народами.

/...

Реваншистский дух, которым руководствовалась эта печать и это псевдонациональное радиовещание, вызвал много смертей среди солдат, которые были вынуждены вести агрессивную войну против Вьетнама.

Журналисты, редакторы газет, даже те из них, кто выступал против режима Лон Нола, были безжалостно уничтожены. Г-н Хем Банна-рит, бывший редактор газеты "Самленг Пномпень", который принимал участие в борьбе против американских империалистов и их прислужников и который был брошен в тюрьму режимом Лон Нола - Ин Тама в Пресаре, был убит кликой Пол Пота - Иенг Сари в 1978 году в деревне Андангпо, район Андангпо, округ Таингкау, провинция Кампонгтям. Очевидцем этого была его дочь Мом, в настоящее время проживающая в деревне Андангпо. Г-н Чу Тани, редактор газеты "Кох Санто Феап", которая поддерживала революционную борьбу против американских империалистов, был убит в деревне, находящейся в районе Санг, округ Хохтомюст, в момент его выезда из Пномпеня в 1975 году. Перед тем как уничтожить его, убийцы заставили его в темноте вырыть собственную могилу. Свидетелем этого был двоюродный брат жертвы, в настоящее время находящийся на службе.

Из 300 сотрудников, нескольких журналистов и рабочих газетных типографий в живых осталось только пять журналистов.

Короче говоря, все средства информации превратились в инструменты, используемые для распространения одной идеологии: превратить людей в роботов.

Таким образом, вместо того, чтобы создать самые благоприятные условия, позволяющие человеку, этому "думающему тростнику", обеспечивать свое свободное и полное развитие, применялись все возможные средства, включая пытки и массовые убийства, для того чтобы подавить у человека любую попытку к раздумываниям и размышлению. Человек должен работать как машина, которая производит много и потребляет как можно меньше. Все приказы Ангкара должны немедленно выполняться: за любую задержку следует строгое наказание, зачастую в виде единственной применяемой меры - смерть в результате удара мотыгой в затылок.

## 5. БИБЛИОТЕКИ И МУЗЕИ

Посещение библиотек и музеев считалось не только бесполезным занятием, но и пустой тратой времени и противозаконным актом, поскольку оно позволяло читателям и посетителям знакомиться с миром прекрасного или с идеями, которые никогда не считались ортодоксальными. Поэтому сотни тысяч книг, находившихся в национальной библиотеке Пномпеня, в библиотеке института буддизма, в библиотеке института Кхмер-Му, педагогического института и учебных учреждений, были разграблены или разбросаны в садах и на тротуарах: Персонал библиотек был большей частью уничтожен: из 41 сотрудника национальной библиотеки было убито 35 человек.

/...

Музей, который находился на территории бывшего королевского дворца, музей в виде покрытой серебром пагоды, музеи в провинциях и, в частности, в провинции Баттамбанг, музей в Ватпотвеале были уничтожены. Золотые и серебряные антикварные предметы, свидетельствующие о славной цивилизации кхмерского народа, были разграблены находящейся у власти кликой; помимо этого было разграблено 70 процентов изделий из бронзы, меди и различных сплавов. То же самое произошло с каменными статуями и скульптурами. Были разрушены очень красивые памятники, а также археологический университет - место подготовки археологов и проведения археологических исследований. Была уничтожена большая часть археологов, скульпторов и студентов археологического факультета. Г-н Ли Ву Онг, декан археологического факультета и одновременно хранитель национального музея, был убит в Киенсвае сразу же после того, как его вынудили покинуть Пномпень. Перед тем, как жертв убивали ударом кирки, им приходилось вырывать собственные могилы. Свидетелем этого был г-н Фим Неон, который в настоящее время работает в национальном музее.

## 6. РЕЛИГИЯ, ТРАДИЦИИ И ОБЫЧАИ

Все 3 254 пагоды были разрушены, приведены в состояние запустения или использованы в качестве тюрем и хранилищ для удобрений ... Бесценные античные предметы были брошены в рвы или разграблены. Таким образом, навсегда потеряны сокровища цивилизации. 63 000 священнослужителей (или 0,01 всего населения) были вынуждены отказаться от своего сана и жить в качестве гражданских лиц вопреки обычаю, соблюдаемому в течение нескольких тысячелет, опасаясь их влияния на преданных им лиц и собраний последних в пагодах. Мечети были также разрушены, а преданные лица уничтожены. Большой Пномпеньский собор был превращен в руины: на месте, где раньше высилось весьма большое сооружение, не осталось ничего.

Кхмерские традиции и обычаи попирались, поскольку они считались порождением бывших эксплуататорских классов. Ежегодные праздники больше не отмечались: время, которое тратилось на них, считалось временем, потерянным для принудительных земляных работ. Однако в своем сердце кампучийцы не могли забыть праздник усопших (прахумбен), тройную годовщину, праздник птиц, праздник приношений священнослужителям, традиционные праздники урожая ...

## ВЫВОДЫ

Перечень преступлений клики Пол Пота – Иенг Сари против кхмерской культуры является весьма длинным. Эта клика проводила на практике политику обскурантизма, которую уже применял Пекин в ходе своей великой культурной революции. Ее хозяева обучили ее методам подавления всех человеческих чувств и всех отношений между людьми. Все жители должны были стать роботами, которые автоматически исполняют данные приказы. Кампучиец не должен был быть человеком: его непременно настигнет смерть, если он сделает робкую попытку вновь стать человеком. Понятия свободы человеческой личности, прав и свобод человека считались в Кампучии, как и в Китае, устаревшими понятиями, поскольку они относились к классу буржуазии. Они-де должны быть запрещены, поскольку необходимо построить общество на совершенно новых началах без всякой связи со славной историей Кампучии. Наряду с таким социальным расчленением осуществлялось расчленение семьи. "Школьные преподаватели" учили своих учеников, чтобы они доносили на своих родителей, ослабляли узы, которые объединяют их с родителями, и даже убивали их при подозрении в том, что они выступают против политики Пол Пота – Иенг Сари.

В этих условиях всякая культура должна неизбежно быть уничтожена, и она действительно была уничтожена во время правления режима Пол Пота – Иенг Сари. Это привело к многочисленным последствиям. Помимо огромных потерь среди деятелей искусства, науки и значительного материального ущерба необходимо подчеркнуть, что ущерб в гуманитарном плане является неисчислимым. Дети и молодые люди, одурманенные культурной революцией Пол Пота – Иенг Сари, должны вновь стать кампучийцами, воспитанными в духе подлинной кхмерской культуры.

Август 1979 года

/.../

## КАМПУЧИЙСКИЕ АРТИСТЫ ПОСЛЕ ГЕНОЦИДА

Национальный ансамбль артистов Кампучии, состоящий примерно из 60 артистов, недавно посетил Вьетнам и дал несколько представлений, получивших очень хороший прием.

Корреспондент газеты "Вьетнамский курьер" провел интервью с некоторыми артистами.

Режим Пол Пота - Иенг Сари разбил население на три категории. Артисты театра в зависимости от уровня их образования и их связей со старым режимом относились ко второй или третьей категории. Эти граждане второго и третьего сорта подвергались всем видам преследований и истреблению.

Пен Зулэнг является руководителем ансамбля и директором нового национального театра Народной Республики Кампучия. Он сказал мне: "В настоящее время в национальном театре работает всего лишь около 200 артистов. Некоторые уже много лет работают в этой области, а другие пришли в театр недавно. Труппа, гастролирующая сейчас во Вьетнаме, набрана из артистов театра. Однако эти 200 артистов - это все, что у нас осталось по всей стране. В 1975 году их насчитывалось около 1 200. Однако 1 100 человек из их числа исчезло. Это более 90 процентов. Некоторые были убиты ударами мотыги по голове, другие умерли медленной смертью в тюрьмах. Многие просто не могли вынести тяжелой работы, голода и болезней в так называемых "народных коммунах".

Пен Зулэнг рассказал мне, что трое его собственных детей было убито и что очень мало его родственников осталось в живых. Он предполагал, что ему, как бывшему преподавателю кампучийской королевской школы искусств и бывшему директору народного театра в Пномпене, угрожает опасность. С 1975 по 1979 годы ему пришлось скрывать свое имя.

Он заявил: "У каждого из 60 членов труппы, посетившей Вьетнам, убит кто-то из родственников. Сорок три из них потеряли близких родственников: отцов, матерей, жен, мужей, братьев или сестер. Семьи некоторых артистов полностью уничтожены".

Певица Зу Сокхол рассказала следующее: "Моя семья состояла из 21 человека: дедушки, бабушки, отца, матери, братьев, сестер, шуринов, невесток и так далее. 17 апреля 1975 года стал для моей семьи ужасным днем. Мы услышали несколько выстрелов, затем одетые в черную форму солдаты ворвались в мой дом и стали кричать членам моей семьи, что они должны отправиться в провинцию Компонгтям. Под штыками солдат они

отправились в путь как банда заключенных. К ночи мы были совершенно изнурены и буквально упали у дороги, чтобы заснуть. Это был наш последний сон до раздела семьи. Мы, подобно другим пномпеньским семьям среднего класса, попали в категорию паразитов.

В Компонгтяме мне было дано задание сушить и носить навоз. Эта работа была мне не по силам, и я целый день находилась на палящем солнце. Мне было отнюдь не до пения. Меня постоянно мучило беспокойство о судьбе моей семьи. Я недоедала и часто болела. От моей семьи не поступало никаких известий, и лишь несколько месяцев спустя после освобождения (7 января 1979 года) после долгих поисков я обнаружила, что в живых осталась только моя сестра".

Зу Сокхол исполняет главную роль в оперном произведении "Кровь и слезы", которое она написала сама. Это сильное и волнующее произведение, видимо, потому, что оно отражает личный опыт автора. Оно начинается драматическим изображением полпотовских казней. В вызывающей ужас сцене с трупами г-жа Сокхол и другие оставшиеся в живых поднимаются с песней свободы.

Минх Косони в настоящее время является ведущей танцовщицей в кампучийском национальном театре.

С шести лет она посещала уроки танцев в пномпеньской школе искусств, а затем была взята в качестве танцовщицы в королевский дворец. В 12 лет она мастерски играла роль цыпленка, утки, птицы. В 14 лет она начала исполнять лирический танец - классический кампучийский танец. Она приобрела широкую известность, участвуя в балетах "Риен Ке" и "Секлиа".

Минх Косони выступала в столицах европейских и азиатских стран. Однако при режиме Пол Пота ее постигла та же судьба, что и остальных ее соотечественников. Ее вместе с семьей изгнали из Пномпеня в горные районы провинции Баттамбанг.

Она рассказала нам следующее: "В Баттамбанге меня заставили заниматься физическим трудом. С детства мои руки были изящными руками танцовщицы. Как я могла носить тяжелые бревна и передвигать стволы деревьев, весивших вдвое больше меня? Когда я не могла выполнять эту работу, удары сыпались на меня, а мужчины ругались и кричали на меня. Два моих младших брата были убиты. С моим старшим братом обращались самым жестоким образом, хотя он неустанно работал. Это довело меня до состояния постоянного нервного напряжения. Узнав об освобождении Пномпеня (7 января 1979 года), я оставила свое место работы и отправилась домой. Когда я прибыла в Пурсат, революционные власти помогли мне добраться до Пномпеня. Сейчас я снова танцую и нахожусь здесь, в Ханое. В это трудно поверить. Все кажется сном".



Вон Савай испытала то же самое. В возрасте семи лет она брала уроки танцев в королевской школе искусств. В 15 лет она стала членом труппы королевского театра. Подобно г-же Косони, она выступала в нескольких странах и очень хорошо танцевала всемирно известный танец "Апсара" (Богиня Ангкора). Она завоевала награду на международном конкурсе танцев в Индонезии.

Трудно себе представить, насколько сложной является подготовка танцовщицы классического восточного танца. Она должна начинать свое обучение ребенком и достичь большой гибкости суставов кистей рук и ног. Однако эта полная глубокого смысла и прекрасная традиция ничего не значила для властей Пол Пота. Танцовщице "Апсара" пришлось выполнять изнурительные сельскохозяйственные работы, носить навоз и копать канавы, как и другим горожанам, перевезенным в Баттамбанг.

Бабушка Вон Савай умерла от голода. Ее отец и младший брат были убиты в лесу. Она чувствовала, что сходит с ума, однако должна была скрывать, кто она, поскольку большинство ее товарищей по труппе королевского театра были убиты, когда выяснилось, кто они.

Вон Савай вспоминала последние дни этого кошмара. "Однажды охранник заподозрил, что я являюсь артисткой, и попросил у своих начальников разрешения убить меня. Поэтому я убежала в джунгли. Там я попала в руки бандита, который пытался силой заставить меня выйти за него замуж. Я наотрез отказалась сделать это и убежала в лес, где скрывалась до освобождения".

Она помолчала в задумчивости и затем продолжала: "Я никогда не забуду тот день, когда, закончив свою работу, я взглянула на свои руки, обожженные солнцем, огрубевшие и покрытые чесоткой. Я почти заплакала. Я подумала, что никогда не смогу опять выполнять руками тонкие движения моего танца. Но я не должна была показывать охраннику, что я озабочена этим. Никто из нашей труппы даже не мог мечтать, что мы так скоро снова окажемся на сцене!"

Спустя четыре месяца после освобождения Пномпеня Народный Революционный Совет Кампучии постановил восстановить национальный театр и поставить во главе его г-на Пен Зуленга. Ему пришлось начинать с нуля, поскольку все театры были переоборудованы для других целей. В течение четырех лет режимом Пол Пота - Йенг Сари запрещались все драматические или музыкальные произведения. В Пномпене было разрешено действовать только одному музыкальному ансамблю на радиостанции "Демократическая Кампучия". Государственные театры, музыкальные инструменты, костюмы, хореография и т.д. были или уничтожены или пришли в упадок.

Однако подлинно невосполнимой утратой является смерть артистов, погибших в эти мрачные годы. Несмотря на многочисленные проблемы, Пен Зулент собрал оставшихся в живых артистов и начал подготовку новых.

Покрытые мозолями руки, огрубевшие от погоды лица, а также голоса, не певшие годами, когда пение было запрещено, — все это снова становится прекрасным. Возрождение происходит очень быстро, поскольку эти люди являются высокоодаренными и трудолюбивыми артистами, полными стремления восстановить древнее, едва не уничтоженное, искусство.

ВИНХ ХА  
"Вьетнамский курьер"  
11 ноября 1979 года

-----